



7, place de Fontenoy,
75700 Paris

téléphone : 577-16-10
câbles : Unesco Paris
telex : 204461 Paris

référence : CL/SCX/EXB/2901
CONFIDENTIEL

Executive Board Consejo Ejecutivo المجلس التنفيذي
Conseil exécutif Исполнительный совет 执行局

Monsieur le Ministre de l'éducation
nationale
Ministère de l'éducation nationale
KIGALI
(Rwanda)

A traiter par
Date envoyée : 8 JUL. 1980
N° Classement : MOY

Ch. El Wakil
4/7/80

Paris, le 18 juin 1980

Monsieur le Ministre,

Par ma lettre CL/SCX/EXB/2722 du 22 octobre 1979, j'ai invité les Etats membres, conformément à la procédure adoptée par le Conseil exécutif, à me soumettre pour le 1er avril 1980 au plus tard, à titre confidentiel, les noms de personnalités dont la candidature au poste de Directeur général leur semblerait susceptible d'être examinée.

Conformément à la procédure fixée par le Conseil, j'ai l'honneur de vous communiquer à titre confidentiel, pour information, les suggestions reçues jusqu'ici, avec l'indication des noms des Etats membres qui les ont faites.

Ces suggestions seront examinées par le Conseil exécutif, en séance privée, en même temps que toutes autres suggestions formulées par les Etats membres et les membres du Conseil que je pourrais encore recevoir, au cours de la première partie de sa 110e session, qui doit avoir lieu à Paris du 3 au 12 septembre 1980.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

Ch. El Wakil
Chams Eldine El-Wakil
Président du Conseil exécutif

LIST OF NOMINATIONS FOR THE POST OF DIRECTOR-GENERAL
OF UNESCO, PROPOSED BY MEMBER STATES UP TO DATE

LISTA DE CANDIDATURAS PARA EL PUESTO DE DIRECTOR GENERAL
DE LA UNESCO, PROPUESTAS HASTA LA FECHA POR ESTADOS MIEMBROS

LISTE DES CANDIDATURES AU POSTE DE DIRECTEUR GENERAL
DE L'UNESCO PROPOSEES A CE JOUR PAR DES ETATS MEMBRES

СПИСОК КАНДИДАТОВ НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
ЮНЕСКО, ПРЕДЛАГАЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

قائمة الترشيحات لمنصب المدير العام لليونسكو، التي قدمتها الدول الأعضاء حتى تاريخه

會員國迄今提出的教科文組織總幹事職位候選人名單

Mr. Amadou-Mahtar M'Bow (Senegal) : proposed by the following Member States :
candidatura propuesta por los Estados Miembros
siguientes :
candidature proposée par les Etats membres
suivants :
кандидатура предлагается следующими
государствами-членами:
مرشح من الدول الأعضاء التالية :

由下列會員國提名:

Algérie	Colombie
Allemagne, République fédérale d'	Comores
Angola	Congo
Arabie saoudite	Costa Rica
Argentine	Côte d'Ivoire
Australie	Cuba
Autriche	Danemark
Bahrein	Egypte
Bangladesh	Emirats arabes unis
Barbade	Equateur
Belgique	Espagne
Bénin	Etats-Unis d'Amérique
Bolivie	Ethiopie
Botswana	France
Brésil	Gabon
Bulgarie	Gambie
Burundi	Ghana
Canada	Grèce
Cap-Vert	Guinée
Chili	Guinée-Bissau
Chine	Guinée équatoriale
Chypre	Haïti

Haute-Volta
 Honduras
 Hongrie
 Inde
 Indonésie
 Irak
 Irlande
 Israël
 Italie
 Jamahiriya arabe libyenne
 populaire et socialiste
 Jamaïque
 Japon
 Jordanie
 Kenya
 Koweït
 Lesotho
 Liban
 Libéria
 Luxembourg
 Madagascar
 Malaisie
 Malawi
 Mali
 Maroc
 Maurice
 Mauritanie
 Mexique
 Mongolie
 Nicaragua
 Niger
 Nigéria
 Nouvelle-Zélande
 Oman
 Ouganda
 Pakistan
 Panama
 Paraguay
 Pays-Bas
 Pérou
 Pologne
 Portugal

Qatar
 République arabe syrienne
 République centrafricaine
 République de Corée
 République démocratique allemande
 République dominicaine
 République populaire démocratique
 de Corée
 République socialiste du Viet Nam
 République socialiste soviétique de
 Biélorussie
 République socialiste soviétique
 d'Ukraine
 République-Unie de Tanzanie
 République-Unie du Cameroun
 Roumanie
 Royaume-Uni de Grande-Bretagne
 et d'Irlande du Nord
 Rwanda
 Saint-Marin
 Sénégal
 Seychelles
 Sierra Leone
 Somalie
 Soudan
 Sri Lanka
 Swaziland
 Tchécoslovaquie
 Thaïlande
 Togo
 Tunisie
 Turquie
 Union des républiques socialistes
 soviétiques
 Uruguay
 Venezuela
 Yémen
 Yémen démocratique
 Yougoslavie
 Zaïre
 Zambie

Colombie
 Congo
 Côte d'Ivoire
 Émirats Arabes Unis
 Éthiopie
 France
 Gambie
 Ghana
 Grèce
 Haïti
 Indonésie
 Israël
 Italie
 Japon
 Jordanie
 Kenya
 Libéria
 Liban
 Malaisie
 Malawi
 Mali
 Maroc
 Maurice
 Mexique
 Nicaragua
 Niger
 Nigéria
 Ouganda
 Pakistan
 Panama
 Paraguay
 Pérou
 Pologne
 Portugal
 République arabe syrienne
 République centrafricaine
 République de Corée
 République démocratique allemande
 République dominicaine
 République populaire démocratique
 de Corée
 République socialiste du Viet Nam
 République socialiste soviétique de
 Biélorussie
 République socialiste soviétique
 d'Ukraine
 République-Unie de Tanzanie
 République-Unie du Cameroun
 Roumanie
 Royaume-Uni de Grande-Bretagne
 et d'Irlande du Nord
 Rwanda
 Saint-Marin
 Sénégal
 Seychelles
 Sierra Leone
 Somalie
 Soudan
 Sri Lanka
 Swaziland
 Tchécoslovaquie
 Thaïlande
 Togo
 Tunisie
 Turquie
 Union des républiques socialistes
 soviétiques
 Uruguay
 Venezuela
 Yémen
 Yémen démocratique
 Yougoslavie
 Zaïre
 Zambie

Algérie
 Allemagne, République fédérale
 Angola
 Arabie saoudite
 Argentine
 Australie
 Autriche
 Bahreïn
 Bangladesh
 Barbade
 Belgique
 Bénin
 Bolivie
 Botswana
 Brésil
 Bulgarie
 Burundi
 Canada
 Cap-Vert
 Chili
 Chine
 Chypre

E3 Commission nationale ³⁹
pour l'UNESCO

Demande présentée au
fonds international
pour promotion de
la culture

1'

Après avoir secoué le joug d'un pouvoir féodal séculaire, le peuple rwandais est entré également dans la phase post-coloniale. Dans le domaine socio-économique, le pays fait un immense effort pour trouver les fondements d'une nouvelle existence nationale où chaque citoyen puisse occuper dignement sa place. Cet effort correspond dans le domaine de l'enseignement, à la volonté de réformer le système scolaire rwandais hérité de la colonisation de façon à l'adapter aux réalités socio-économiques du pays et à l'exigence d'une politique qui veut construire une démocratie responsable en vue d'un développement autogène et intégré.

Une action culturelle dans cet effort national de développement s'impose également et le préalable en est que le peuple puisse recouvrer sa confiance en lui-même et sa fierté qui ont été bafouées à la fois par la politique féodale et par l'administration coloniale.

Le Centre Culturel National sur le Mont Kigali s'inscrit dans cette optique de redonner au peuple rwandais confiance en ses valeurs tout en le poussant à plus de créativité axée sur son développement. Comme dit plus haut, ce centre dispose d'un terrain de 10 ha sur le Mont Kigali au lieu dit "Busasanzobe" qui domine la capitale et d'où l'on découvre une grande partie du pays. Ce site isolé de tous les bruits de machines et baignant dans la fraîcheur du pays des mille collines, est l'endroit idéal.

La description ci-dessous du projet permettra d'en mesurer la portée, d'en comprendre les objectifs et montrera qu'il lie la recherche et la formation au développement.

3. Description globale du projet

3.1 Aménagement du site.

Ce terrain sera entouré d'une haie d'essences utilisées traditionnellement pour les enclos d'habitations. La route d'accès devra être élargi. Des allées pour la circulation intérieure seront aménagés.

.../...

La partie du terrain qui ne pourra ni être bâtie ni aménagée en terrain de jeux ou de sport servira à la conservation de la flore rare et surtout des plantes médicinales et rituelles.

3.2 Aménagement des pavillons

Le site comprendra onze pavillons dont le premier servira à la conservation du type d'habitat rwandais traditionnel et les 10 autres à la conservation et à la promotion des arts rwandais dans leur diversité ainsi qu'à la promotion des arts modernes.

4. Description détaillée du projet et de ses objectifs immédiats

4.1 Pavillon N° 1: "mu-Rwanda" (au Rwanda)

Ce pavillon consistera en un grand ensemble architectural placé à l'entrée du site. Il portera le nom "mu-Rwanda" ("au Rwanda") en l'honneur de la culture nationale comme telle.

Il représentera l'habitat rwandais traditionnel avec les objets domestiques in situ et accueillera des manifestations culturelles relatives à la vie de famille et du clan au Rwanda ainsi que des veillées musicales, littéraires et autres.

4.2 Pavillon N° 2: "mu-Busuzire" (dans l'intégrité)

La fonction de ce pavillon sera de retracer les données de la vie rurale et ménagère au Rwanda traditionnel et de promouvoir une modernité basée sur ces données.

Il comprendra:

- a) Un local d'exposition d'objets relatifs à la vie agricole et pastorale ainsi qu'à la vie de ménage dans toutes les couches de la population rwandaise.
- b) Un local destiné à la promotion de l'utilisation de matériaux locaux dans la fabrication d'objets domestiques.

..../....

4.3 Pavillon N° 3: "mu-Busabane" ("dans l'entente fraternelle")

Ce pavillon sera consacré à la promotion des arts rythmiques.
Il comportera:

- a) Un local pour l'exposition permanente d'instruments de musique et d'habits de danse du Rwanda et des peuples limitrophes.
- b) Un local contenant une discothèque pour la musique de tout genre sera destiné à la promotion de la musique traditionnelle et moderne au Rwanda.
- c) Un lieu servant de cafétaria et de bar offrira aux visiteurs l'occasion de se rafraichir tout en écoutant de la belle musique.

4.4 Pavillon N° 4: "mu-Mubano" ("dans la vie commune et coopérative")

Ce pavillon qui occupera, à côté du pavillon précédent, le meilleur point panoramique du site servira à la promotion de la connaissance de la géographie, de l'histoire et de la littérature du Rwanda.
Il comprendra deux parties:

- a) Une partie destinée à la documentation relative à l'histoire, à la géographie et à la littérature du Rwanda et des pays limitrophes
- b) Une partie servant de Salon littéraire où l'on donnera libre cours à l'échange oratoire capable de stimuler la productivité intellectuelle sous forme de concours; d'exposés de discussion etc...

4.5. Pavillon N° 5: "mu-Maiyambere"

Ce pavillon servira à la promotion des arts graphiques et des arts plastiques qui sont un genre récent au Rwanda.
Il comprendra:

- a) Une galerie pour l'exposition permanente
- b) Des ateliers de
 - dessin
 - sculpture
 - peinture

.../...

4.6 Pavillon N° 6: "mu-Buhanga" ("dans la créativité")

Ce pavillon sera consacré à la mise en relief des techniques, des sciences, de la sagesse et de la vision du monde rwandais en vue de la stimulation de la pensée et du goût de l'invention.

Il consistera en un local de documentation et d'exposition. On y trouvera notamment ce qui a trait à la médecine traditionnelle, aux proverbes, à la mythologie et aux autres disciplines relevant du domaine.

4.7 Pavillon N° 7: "mu-Evence" ("dans le génie")

Ce pavillon sera destiné à la promotion du savoir-faire en montrant la série des procédés et des réalisations artisanales de nos devanciers dans la vie et en montrant les possibilités techniques nouvelles dans les disciplines concernées.

Il comprendra:

- a) un musée statique de tous les produits de l'artisanat rwandais et
- b) Un musée vivant des diverses disciplines telles que la forge, la vannerie, le travail du bois, la poterie, la tannerie etc...

4.8 Pavillon N° 8: "mu-Bumwe" ("dans l'unité")

Ce pavillon sera destiné à la promotion du spectacle (théâtre, cinéma, fête populaire et comprendra:

- a) un amphithéâtre à ciel ouvert
- b) un théâtre couvert.

4.9 Pavillon N° 9: "mu-Runana" ("dans l'union coopérative")

Ce pavillon sera consacré à la promotion du sport et du jeu et comprendra par conséquent des terrains de jeux et de sports traditionnels et modernes.

4.10 Pavillon N° 10: "mu-Butwali" ("dans la bravoure")

Ce pavillon est destiné à montrer aux générations actuelles comment les générations antérieures s'y prenaient pour défendre l'intégrité du terri-

.../...

toire national. Il comprendra ainsi une salle d'exposition des objets et des techniques relatifs à la guerre, à la chasse et à la pêche.

4.11. Pavillon N° 11: "mu-Mahoro" ("dans la paix")

- Pavillon d'entrée et de sortie, le pavillon de la paix comprendra:
- un local pour l'accueil et l'orientation des visiteurs
 - un comptoir de vente de certains objets produits sur place ainsi que d'autres souvenirs.

A travers ces différents pavillons apparaît le souci constant de revalorisation, de conservation et de promotion au quel se greffe celui de formation visant le développement, qu'il s'agisse des objets domestiques, des manifestations culturelles, de la promotion des techniques, des sciences et des arts plastiques et graphiques.

5. Institution chargée du Projet:

Ministère de l'Education Nationale.

6. Budget du Projet

6.1 Contribution demandée au Fonds

- Aide financière pour la reconstitution de l'habitat Rwandais ancien
90.000 Dollars US
- Cette somme aidera le Ministère de l'Education Nationale à assurer la participation de la population urbaine et de la population rurale à l'érection du centre dans le cadre de la recherche et de la formation sur l'habitat, la vie ménagère, l'art et l'artisanat dans la perspective de l'intégration des valeurs traditionnelles avec les valeurs modernes dans l'effort de développement auto-centré. Cet argent servira pour l'accueil (transport, logement nourriture, prime d'encouragement) de la population scolaire et non scolaire qui participera à ces travaux.

.../...

6.2 Contribution du Gouvernement Rwandais

- Cession du terrain	50.000 \$ US
- Aménagement du Site: Travaux communautaire de développement (Umuganda)	5.000 \$ US
- Direction des Travaux: Fonctionnaires du Gouvernement	P.N
- Equipement technique:	25.000 \$ US
- Fourniture de matériaux durables	100.000 \$ US
- Prise en charge complète des 4 pavillons 4.8; 4.9; 4.10; 4.11	120.000 \$ US
	<hr/>
	300.000 \$ US

7. Autres apports

7.1 Une demande d'aide a été adressée à l'AGRICOOP pour la prise en charge des 3 pavillons: 4.2; 4.3; 4.4

7.2 Mesures envisagées pour tirer partie de l'impulsion suscitée par le projet:

Organisation d'un Festival des Arts Rwandais

8. Exécution du Projet

8.1: Stades d'exécution:

8.1.1: Aménagement du Site

8.1.2: Rassemblement du matériel pour la réalisation du Pavillon n°1

8.1.3: Réalisation du Pavillon N° 1

8.1.4: Réalisation des autres pavillons au fur et à mesure de la rentrée des fonds

9. Coût estimatif de tout le Projet.

1. Contribution du Fonds	: 90.000 \$ US
2. Contribution du Rwanda	: 300.000 \$ US
3. Autres organismes multilatéraux	: 60.000 \$ US
	<hr/>
TOTAL	450.000 \$ US